

Превод от италиански език

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

на

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„Проминвест-България“ ЕООД

I. УЧРЕДЯВАНЕ, НАИМЕНОВАНИЕ, СЕДАЛИЩЕ, ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

1. УЧРЕДЯВАНЕ

На 23 юни 2010 г., в изпълнение на решение от 23 юни 2010 г. на Съвета на директорите на дружество „Проминвест“ СА (Prominvest SA), Лугано, Швейцария, се подписва настоящия дружествен договор на дружество „Проминвест-България“ ЕООД. Дружеството е ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ, като българско юридическо лице за осъществяване на търговска дейност съгласно Търговския закон и други нормативни актове, действащи в Република България.

2. НАИМЕНОВАНИЕ

Наименованието на дружеството е „Проминвест-България“ ЕООД, което може да се изписва на латиница по следния начин "Prominvest-Bulgaria" Ltd.

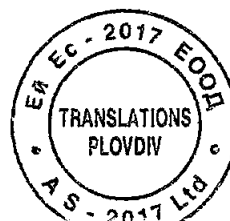
3. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

Седалището и адресът на управление на дружеството са: 6000 Стара Загора, ул. „Димитър Наумов“ № 27.

4. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Предметът на дейност на дружеството е: Покупка на стоки или други вещи с цел да ги продаде в първоначален, преработен или обработен вид; покупко-продажба, внос и износ на черни и цветни метали, руди и суровини; производство на стоки с цел продажба; комисионна, спедиционна, складова, лизингова дейност на търговско представителство и посредничество, както и всички останали, незабранени от закона дейности.

Handwritten signature



БЪЛГАРИЯ

Дружеството може да придобива законно всякакъв вид права, необходими за осъществяването на предмета на дейност и може да извършва всяка друга дейност с цел улесняване, развитие и разширяване на стопанската дейност на дружеството.

II. КАПИТАЛ

1. Капиталът на дружеството е в размер на 5000 /пет хиляди/ лева и е разделен на 50 /петдесет/ дяла, всеки на стойност от 100 /сто/ лева и е внесен изцяло.
2. Капиталът на дружеството е в пари.
3. Капиталът на дружеството може да бъде увеличаван по решение на собственика.
4. Капиталът на дружеството може да бъде намаляван, но без да спада под минималния размер от 5000 /пет хиляди/ лева, по решение на собственика, като решението се вписва в Търговския регистър.

III. УПРАВЛЕНИЕ И НАЧИНИ НА ПРЕДСТАВЛЯВАНЕ

I. УПРАВЛЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЯВАНЕ

Едноличният собственик на капитала може да назначи Управител/и на дружеството. Дружеството ще се управлява и представлява от **ДИМИТЪР ГЕОРГИЕВ КЕРКЕЛОВ** от гр. Пловдив, бул. „Хаджи Димитър“ № 13, притежаващ лична карта № 640638969, издадена на 11.08.2010 г. от МВР - гр. Пловдив, с ЕГН: 5310264607, който може да взема решения в съответствие с приложимите нормативни актове и с решенията на едноличния собственик на капитала на дружеството и в рамките на правомощията, дадени му в съответствие с дружествения договор на дружеството и клаузите на договора за управление.

II. ПРАВОМОЩИЯ, КОМПЕТЕНЦИИ

Едноличният собственик на капитала взема решения за:

- а/ изменения и допълнения на Учредителния акт - Дружествен договор.
- б/ приемане на баланса и годишния отчет, разпределение на печалбата и решения за съответното изплащане.
- в/ намаляване и увеличаване на капитала.
- г/ назначаване на управителя на Дружеството, неговото възнаграждение и отстраняване и/или вземане на решения за откриване на дъщерни дружества и участие и прекратяване на участието в други дружества.
- д/ взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и съответните едни права.
- е/ взема решения за завеждане на съдебни дела от името на дружеството срещу правителя и, ако е необходимо, назначава представител за съдебни дела срещу правителя.
- ж/ представлява дружеството.
- з/ взема решения за функционирането на дружеството и външните отношения.
- и/ определя и контролира разходите на Дружеството.
- й/ урежда отношенията на дружеството с държавния бюджет.



Р.С. ПЛОВДИВ
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

и/о включва трудови договори със служителите на дружеството.

и/о подписва всички документи, издадени от Дружеството, включително поръчки, чекове, менителници, валутни банкови операции, транспортни документи и др., и урежда задълженията на дружеството, получава и прехвърля ценни книжа на трети лица.

и/о сключва всички видове договори с трети страни, които са свързани със стопанската дейност на Дружеството, и договори за продажба на недвижими имоти или прехвърляне на вещни права.

и/о взема заеми от името на Дружеството и взема решения относно условията на заемите.

и/о учредява отдели на дружеството - фабрики, отдели, депа и складове, фирмени магазини за продажба и изложения. С решение на собственика се определят задачите и сферата на действие, които засягат отделите, както и степента на икономическа и правна независимост. С решение на собственика се определя дали отдела ще има отделна банкова сметка и баланс, както и правомощията на неговия управител.

и/о взема решения за приемане на нови членове и за преобразуване на дружеството от ЕООД (еднолично дружество с ограничена отговорност) в ООД (дружество с ограничена отговорност).

IV. ФИНАНСОВА И ТЪРГОВСКА ДЕЙНОСТ. БАЛАНС. **ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ**

1. БАНКОВИ СМЕТКИ

Дружеството открива една или повече банкови сметки в лева и във валута в съответствие с действащите разпоредби.

2. КРЕДИТИ

Дружеството може да получи банкови кредити в лева и във валута.

3. ФИНАНСОВА ГОДИНА

Финансовата година на дружеството започва от датата на регистрацията в Агенция по вписванията – Търговски регистър към Министерство на правосъдието и приключва на 31 декември на същата година. В края на всяка финансова година се изготвя подробен опис на имуществото на дружеството и се изготвя също:

- а/ баланс, който показва действителното икономическо състояние на дружеството.
- б/ отчет за приходите и разходите.

4. БАЛАНС. ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

1. Приемането на баланса се извършва от собственика в сроковете, определени от нормативните актове, от приключването на финансовата година.

2. Нетната печалба на Дружеството се формира, когато от реализираната брутна печалба се приспаднат всички разходи, всички загуби, плащанията съгласно закона и плащанията на всички дългове на дружеството.

3. Нетната печалба на Дружеството се разпределя както следва:

М. Х. К.



Банк
такива са били образувани/;

Оставащата част от печалбата се разпределя свободно от Дружеството.

4. Собственикът на Дружеството може да учредява парични фондове на Дружеството.

5. Сумата, която следва да се задели като резерв в паричните фондове на Дружеството, периодично се определя от собственика.

5. ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ

Дружеството ще води всички книги по Търговския закон и останалите действащи нормативни актове и в съответствие с посочените в тях изисквания.

V. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

1. ПРЕКРАТЯВАНЕ

Дружеството се прекратява:

- а/ по решение на учредителя;
- б/ след сливането с акционерно дружество или друго дружество с ограничена отговорност или друг вид дружество;
- в/ поради несъстоятелност, с решение на Съда.
- г/ след решение на Съда в случаите, предвидени от Търговския закон.
- д/ след смъртта на едноличния собственик на капитала.

2. ЛИКВИДАЦИЯ

Ликвидацията на дружеството се извършва по реда, предвиден от Търговския закон.

VI. ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

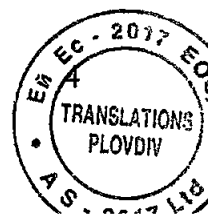
Относно въпросите, неуредени с настоящия дружествен договор, се прилагат разпоредбите на действащото търговско законодателство в Република България.

Настоящият дружествен договор е изготвен и подписан в три еднакви оригинални екземпляра, като първият от тях е за регистрацията на едноличното дружество с ограничена отговорност в Агенция по вписванията – Търговски регистър към Министерство на правосъдието, вторият е за архива на дружество „Проминтергруп“ АГ (Promintergroup AG), а третият е за архива на дружество „Проминвест-България“ ЕООД.

От 25.01.2017 г. едноличният собственик на капитала на „Проимнвест“ СА (Prominvest SA) промени името, като новото наименование на дружеството е „Проминтергруп“ АГ съгласно Търговския регистър на Кантон Тичино, Швейцария.

За едноличният собственик на капитала: (подпис, не се чете) (подпис, не се чете)
/за „Проминтергруп“ АГ - Владимир Ситников Федиев и Марко Грациото/

[Signature]



(Кръгъл печат на Клаудио Симонети, нотариус)

ЗАВЕРКА НА ГЪРБА

19254 (деветнадесет хиляди двеста петдесет и четири)

Лугано, 19 (деветнадесети) септември 2023 (две хиляди двадесет и трета) година.

Аз, Нотариусът, удостоверявам положените на гърба подписи, които Господата:

- Владимир Ситников Федиева, (М), испански гражданин, роден в Рудний (Русия) на 4 (четвърти) август 1961 (хиляда деветстотин шестдесет и първа) година, с настоящ адрес в Лугано, разрешително В на ЕС/ЕАСТ, ул. „Гаджини да Бисоне“, лице, което познавам,

- Марко Грациото, (М), италиански гражданин, роден в Падуа (Италия) на 18 (осемнадесети) януари 1969 ((хиляда деветстотин шестдесет и девета) година, с настоящ адрес в Лугано, ул. „Барофио“ № 6, разрешително С, лице, което познавам,

ми заявиха по телефона, че лично са положили. В уверение на което

Адв. Клаудио Симонети, нотариус в Лугано.

(подпис, не се чете)

(Кръгъл печат на Клаудио Симонети, нотариус)

АПОСТИЛ

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава: Република и Кантон Тичино (Швейцария)

Настоящият публичен акт

2. е подписан от **Клаудио Симонети**

3. в качеството му на **Нотариус**

4. и носи марката/печата на **Нотариуса**

Заверен

5. в Белиндзона

6. на **20 септември 2023 г.**

7. от Държавната канцелария

8. под номер 75047

9. Марка/печат:

(Овален печат на Държавната канцелария на Кантон Тичино)

10. Подпис

РОБЕРТА МАРТИНОЛИ

Секретар

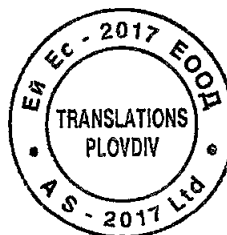
(подпис, не се чете)

Такса 35.- франка

Подписаната Мария Димова Русева удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански на български език на приложения документ – Дружествен договор на „Проминвест-България“ ЕООД от 23.06.2010 г.

Преводът се състои от 5 (пет) страници.

Преводач: Мария Димова Русева



На 13.11.2023 г., ВАНЯ ЗАХАРИЕВА, нотариус в район ПЛОВДИВ с рег. № 640 на Нотариалната камара, удостоверявам подписа върху този документ, положен от: МАРИЯ ДИМОВА РУСЕВА, ЕГН: 7303024490, АДРЕС: ПЛОВДИВ - Декларатор. Рег. № 9652

Нотариус:

Събрана такса:

Стефка Златарева

помощник - нотариус

при нотариус Ваня Захаријева

Рег. № 640 Пловдивски РС

STATUTO

della

Società a responsabilità limitata composta da socio unico

Prominvest-Bulgaria Ltd
(„Проминвест-България” ЕООД)

I. COSTITUZIONE, RAGIONE SOCIALE, SEDE, OGGETTO DI ATTIVITÀ

1. COSTITUZIONE

L'anno 2010, il giorno 23 del mese di giugno in esecuzione della decisione del 23 giugno 2010 del Consiglio di Amministrazione della società “Prominvest” SA Lugano, Svizzera è stato firmato il presente Statuto della società “Prominvest-Bulgaria” Ltd. La Società è una SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA COMPOSTA DA SOCIO UNICO, come persona giuridica bulgara per l'attuazione di attività commerciale secondo la Legge sul Commercio e gli altri atti normativi in vigore nella Repubblica Bulgaria.

2. RAGIONE SOCIALE

La ragione sociale è „Проминвест-България” ЕООД, che può essere scritto con lettere latine come segue “Prominvest-Bulgaria” Ltd.

3. SEDE ED INDIRIZZO DI AMMINISTRAZIONE

La sede e l'indirizzo d'amministrazione della società sono: 6000 Stara Zagora, strada Dimitar Naumov No.27.

4. OGGETTO DI ATTIVITÀ

L'oggetto di attività della società è: Acquisto di prodotti o altri articoli ai fini di vendita in aspetto originario, trasformato o coltivato; compravendita, importazione ed esportazione di metalli ferrosi e metalli non ferrosi, minerali e materiali; produzione di articoli ai fini di vendita; attività di provvigione, spedizione, di deposito, di leasing, di rappresentanza e intermediazione commerciale e tutte le altre attività consentite dalla legge.

La Società può acquisire in maniera legale qualsiasi tipo di diritto necessario per la realizzazione dell'oggetto di attività e può eseguire ogni altra attività ai fini dell'agevolazione, dello sviluppo e dell'ampliamento dell'attività commerciale della società.

II. CAPITALE SOCIALE

1. Il capitale della società è di 5.000 /cinquemila/ BGN ed è ripartito in 50 /cinquanta/ quote di 100 /cento/ BGN ognuna ed è stato versato completamente.
2. Il capitale sociale è in denaro.
3. Il capitale sociale può essere aumentato con decisione del proprietario.
4. Il capitale sociale può essere diminuito ma senza che il capitale scenda sotto la dimensione minimale di 5.000 /cinquemila/ BGN, con decisione del proprietario e la decisione viene registrata nel Registro commerciale.

III. AMMINISTRAZIONE E MODALITÀ DI RAPPRESENTANZA

I. AMMINISTRAZIONE, RAPPRESENTANZA

Il proprietario unico può nominare un Amministratore/Amministratori della società.

La società verrà amministrata e rappresentata da **DIMITAR GEORGIEV KERKELOV** di Plovdiv, viale Hadji Dimitar No. 13, titolare di carta d'identità № 640638969, rilasciata il 11.08.2010 dal Ministero degli Interni-città di Plovdiv, con EGN (*Numero d'identificazione nazionale*): 5310264607, che può prendere decisioni in conformità agli atti normativi in vigore e le decisioni del proprietario unico della società e nei limiti dell'autorizzazione accordata secondo lo Statuto della società e le clausole del Contratto d'amministrazione.

II. POTERI, COMPETENZE

Il proprietario unico della Società prende decisioni per:

- a/ modifiche e aggiunte all'Atto costitutivo - Statuto.
- b/ approvazione del bilancio e resoconto annuale, ripartizione dell'utile e decisioni per il rispettivo pagamento.
- c/ diminuzione ed aumento del capitale.
- d/ nomina dell'amministratore della Società, sua retribuzione e revoca.
- e/ prende decisioni per l'apertura di filiali e per la partecipazione e cessazione della partecipazione in altre società.
- f/ prende decisioni per l'acquisizione e l'alienazione di beni immobili e dei rispettivi diritti reali.
- g/ prende decisioni per sporgere querele in nome della Società contro l'amministratore e se necessario nomina un rappresentante per le cause giudiziarie contro l'amministratore.
- h/ rappresenta la Società.
- i/ prende decisioni per il funzionamento della Società e le relazioni esterne.
- j/ stabilisce e controlla le spese della Società.
- k/ regola i rapporti della Società con il bilancio dello Stato.
- l/ firma contratti di lavoro con i dipendenti della Società.
- m/ firma tutti i documenti rilasciati dalla Società, incluso ordini, assegni, lettere di cambio, operazioni bancarie in valuta, documenti di trasporto ecc. e sistema i debiti della Società, riceve e trasferisce titoli di credito a terze persone.
- n/ stipula tutti i tipi di contratto con terze persone che sono collegati con l'attività commerciale della Società ed i contratti per l'alienazione di beni immobili o di trasferimento di diritti reali.

o/ contratta prestiti a nome della Società e prende le decisioni riguardo alle condizioni dei prestiti.

p/ costituisce reparti della Società - fabbriche, reparti, depositi e magazzini, negozi della società per vendita ed esposizioni. Con decisione del proprietario si definiscono gli incarichi ed il campo di azione che riguardano i reparti ed il livello di indipendenza economica e giuridica. Con decisione del proprietario si stabilisce se il reparto avrà conto corrente in banca e bilancio separato ed anche i poteri del suo amministratore.

q/ prende decisioni per l'accettazione di altri soci e per la trasformazione della Società da una EOOD (società a responsabilità limitata costituita da un socio unico) in una OOD (società a responsabilità limitata).

IV. ATTIVITÀ FINANZIARIA E COMMERCIALE. BILANCIO. **UTILI E PERDITE**

1. CONTI IN BANCA

La Società apre uno o più conti in banca in BGN (*Leva*) ed in valuta in conformità alle normative in vigore.

2. CREDITI

La Società può ottenere crediti in banca in BGN (*Leva*) ed in valuta.

3. ANNO FINANZIARIO

L'anno finanziario della Società incomincia dalla data della registrazione presso l'Agenzia del registro – Registro Commerciale presso il Ministero della giustizia e finisce il 31 dicembre dello stesso anno. Alla fine di ogni anno finanziario si elabora inventario dettagliato dei beni della Società e si elabora anche:

- a/ bilancio, che dimostra lo stato economico effettivo della Società.
- b/ resoconto "Utili e perdite".

4. BILANCIO. UTILI E PERDITE

1. L'approvazione del bilancio viene effettuata dal proprietario nei termini stabiliti dagli atti normativi dalla chiusura dell'anno finanziario.

2. Il profitto netto della Società viene formato quando dal profitto lordo realizzato vengono detratte tutte le spese, tutte le perdite, i pagamenti ai sensi della legge ed i pagamenti di tutti i debiti della Società.

3. Il profitto netto della Società si distribuisce come segue:

a/ si mettono da parte gli importi rispettivi per i fondi finanziari della Società /se sono stati creati/;

b/ il resto del profitto si distribuisce liberamente dalla Società.

4. Il proprietario della Società può costituire fondi finanziari della Società.

5. L'importo da mettere in riserva nei fondi finanziari della Società si definisce periodicamente dal proprietario.

5. LIBRI DELLA SOCIETÀ

La Società avrà tutti i libri ai sensi della Legge sul commercio e gli altri atti normativi in vigore e secondo le prescrizioni da essi determinati.

V. INTERRUZIONE E LIQUIDAZIONE

1. INTERRUZIONE

La Società si interrompe:

- a/ dopo la decisione del fondatore.
- b/ dopo l'unione con una società per azioni o con altra società a responsabilità limitata o altro tipo di società.
- c/ per insolvenza, decretata dal Tribunale.
- d/ dopo decisione del Tribunale nei casi previsti dalla Legge sul commercio.
- e/ dopo la morte del proprietario unico.

2. LIQUIDAZIONE

La liquidazione della Società viene effettuata secondo l'ordine previsto dalla Legge sul commercio.

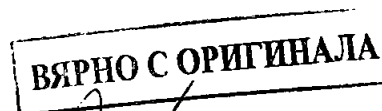
VI. DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

1. Riguardo alle questioni non regolati nel presente Statuto si applicano le deliberazioni della legislazione commerciale in vigore nella Repubblica Bulgaria.

2. Lo Statuto attuale è stato elaborato e stipulato in tre copie originali identiche, la prima per la registrazione della Società a responsabilità limitata costituita da un socio unico presso l'Agenzia del registro – Registro commerciale presso il Ministero della giustizia, la seconda per l'archivio della Società "Promintergroup" AG e la terza per l'archivio della Società "Prominvest-Bulgaria" Ltd.

3. Dal 25.01.2017 il proprietario unico "Prominvest" SA ha cambiato nome, la nuova ragione sociale è "Promintergroup" AG, come da Registro di Commercio del Canton Ticino, Svizzera.

Per il proprietario unico:.....
/per „Promintergroup” AG – Vladimir Sitnikov Fedyeva e Marco Graziotto/



19254 (diciannovemiladuecentocinquantaquattro)-----
Lugano, 19 (diciannove) settembre 2023 (duemilaventitre)-----

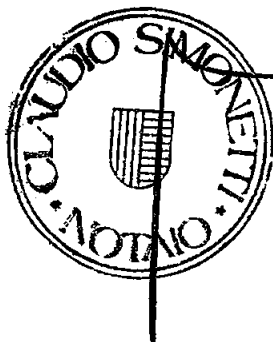
Certifico io notaio l'autenticità delle firme a retro apposte
che i Signori:-----

- Vladimir Sitnikov Fedyeva, (M), cittadino spagnolo, nato a
Rudniy (RUS) il 4 (quattro) agosto 1961 (millenovecento-
sessantuno), domiciliato a Lugano, permesso B UE/AELS, Via
Gaggini da Bissone 5, persona a me nota,-----

- Marco Graziotto, (M), cittadino italiano, nato a Padova (I)
il 18 (diciotto) gennaio 1969 (millenovecentosessantanove),
domiciliato a Lugano, Via Baroffio 6, permesso C, persona a me
nota,-----

mi hanno dichiarato telefonicamente di aver personalmente
apposte. In fede.-----

Avv. Claudio Simonetti, notaio in Lugano.-----



[Handwritten signature]

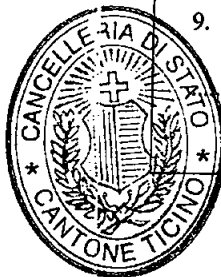
APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone Ticino (Svizzera)
Il presente atto pubblico
2. è stato firmato da.....**Claudio Simonetti**.....
3. operante in qualità di.....**Notaio**.....
4. è munito del sigillo/bollo di**Notaio**.....

Attestato

5. in Bellinzona
6. **il 20 settembre 2023**
7. da Cancelleria dello Stato
8. col numero**75047**.....
9. Sigillo/bollo
10. firma



ROBERTA MARTINOLI
Segretaria

[Handwritten signature]